

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EØF) nr. 222/89 af 24. januar 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 354/79 om fastsættelse af almindelige regler for indførsel af vin, druesaft og druemost 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 223/89 af 30. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 2
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 224/89 af 30. januar 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 4
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 225/89 af 30. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter 6
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 226/89 af 26. januar 1989 om proceduren for bestemmelse af kødindholdet i varer henhørende under KN-kode 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30 og 1602 49 50 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 227/89 af 30. januar 1989 om levering af forskellige partier raffineret rapsolie som fødevarhjælp 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 228/89 af 30. januar 1989 om levering af raffineret solsikkeolie til Bolivia som fødevarhjælp 19
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 229/89 af 30. januar 1989 om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det Forenede Kongerige i ugen 9. til 15. januar 1989 22
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 230/89 af 30. januar 1989 om første ændring af forordning (EØF) nr. 2310/88 om fastsættelse af udligningsafgifterne for frø 24

Pris : 10,50 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

| | |
|--|----|
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 231/89 af 30. januar 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 3143/85 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør bestemt til direkte forbrug i for af koncentreret smør | 27 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 232/89 af 30. januar 1989 om levering af korn som fødevarhjælp | 28 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 233/89 af 30. januar 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren | 34 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 234/89 af 30. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker | 43 |

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

89/59/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 21. oktober 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. november 1987 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskabe, ansat i et tredjeland

89/60/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 21. oktober 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. december 1987 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

89/61/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 22. november 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. februar 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

89/62/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 22. november 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. marts 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

89/63/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 22. november 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. april 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

89/64/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 22. november 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. maj 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

89/65/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 22. november 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. juni 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

89/66/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 22. november 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. august 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland 59

89/67/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 22. november 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. september 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland 61

89/68/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 22. november 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. oktober 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland 63

89/69/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 22. december 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. november 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland 65

89/70/EØF, EURATOM, EKSF :

- * Kommissionens afgørelse af 22. december 1988 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. december 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland 67

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 222/89

af 24. januar 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 354/79 om fastsættelse af almindelige regler for indførsel af vin, druesaft og druemost

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4250/88 ⁽²⁾, særlig artikel 70, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtning:

I artikel 1, stk. 2, og artikel 1a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 354/79 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4251/88 ⁽⁴⁾, er der fastsat importlempelser for vinprodukter med oprindelse i tredjelande, der yder særlige garantier, hvad angår attesten for oprindelse og overensstemmelse samt analyseerklæringen; ved artikel 1b, stk. 2, i samme forordning er de pågældende lempelser

begrænset til en forsøgsperiode, der udløber den 31. januar 1989; af hensyn til den fornødne frist for undersøgelse og indførelse af den fremtidige ordning bør nævnte periode forlænges med seks måneder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 354/79 affattes således:

»2. Bestemmelserne i artikel 1, stk. 2, og artikel 1a, stk. 2, gælder fra den 1. januar 1986 til den 31. juli 1989.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. februar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 1989.

På Rådets vegne

C. ROMERO HERRERA

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1988, s. 55.

⁽³⁾ EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 97.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1988, s. 58.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 223/89

af 30. januar 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2401/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 27. januar 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2401/88, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 96.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

| KN-kode | Afgift | |
|------------|------------------|--------------------------------------|
| | Portugal | Tredjelande |
| 0709 90 60 | 19,20 | 125,00 |
| 0712 90 19 | 19,20 | 125,00 |
| 1001 10 10 | 51,30 | 166,81 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 1001 10 90 | 51,30 | 166,81 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 1001 90 91 | 13,64 | 118,26 |
| 1001 90 99 | 13,64 | 118,26 |
| 1002 00 00 | 57,33 | 110,93 ⁽³⁾ |
| 1003 00 10 | 47,89 | 118,07 |
| 1003 00 90 | 47,89 | 118,07 |
| 1004 00 10 | 38,94 | 71,75 |
| 1004 00 90 | 38,94 | 71,75 |
| 1005 10 90 | 19,20 | 125,00 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ |
| 1005 90 00 | 19,20 | 125,00 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ |
| 1007 00 90 | 42,54 | 135,97 ⁽⁴⁾ |
| 1008 10 00 | 47,89 | 21,91 |
| 1008 20 00 | 47,89 | 72,71 ⁽⁴⁾ |
| 1008 30 00 | 47,89 | 0,00 ⁽⁵⁾ |
| 1008 90 10 | (⁶) | (⁶) |
| 1008 90 90 | 47,89 | 0,00 |
| 1101 00 00 | 33,11 | 179,58 |
| 1102 10 00 | 94,28 | 168,34 |
| 1103 11 10 | 92,90 | 271,94 |
| 1103 11 90 | 34,68 | 192,86 |

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 224/89

af 30. januar 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2402/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 27. januar 1989;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 99.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. januar 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

| KN-kode | Løbende måned | 1. term. | 2. term. | 3. term. |
|------------|---------------|----------|----------|----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 0709 90 60 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 0712 90 19 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 10 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 10 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 90 91 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 90 99 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1002 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1004 00 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1004 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1005 10 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1005 90 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1007 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 10 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 20 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 30 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 90 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1101 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |

B. Malt

(ECU/ton)

| KN-kode | Løbende måned | 1. term. | 2. term. | 3. term. | 4. term. |
|------------|---------------|----------|----------|----------|----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1107 10 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 19 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 91 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 99 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 20 00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 225/89
af 30. januar 1989
om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1109/88⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for mælk og mejeriprodukter er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4137/88⁽³⁾,
ændret ved forordning (EØF) nr. 72/89⁽⁴⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 4137/88 nævnte
bestemmelser på de priser, som Kommissionen har fået
kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende

importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærvæ-
rende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68
omhandlede importafgifter fastsættes som angivet i bila-
get.

2. Der fastsættes ingen importafgifter for indførsler fra
Portugal, herunder Acorene og Madeira, af mælk og
mejeriprodukter, der er nævnt i artikel 1 i forordning
(EØF) nr. 804/68.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. februar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 362 af 30. 12. 1988, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 11 af 14. 1. 1989, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(i ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

| KN-kode | Fodnote | Importafgiftens beløb |
|------------|-----------------------------------|-----------------------|
| 0401 10 10 | | 15,93 |
| 0401 10 90 | | 14,72 |
| 0401 20 11 | | 22,31 |
| 0401 20 19 | | 21,10 |
| 0401 20 91 | | 27,99 |
| 0401 20 99 | | 26,78 |
| 0401 30 11 | | 72,85 |
| 0401 30 19 | | 71,64 |
| 0401 30 31 | | 141,16 |
| 0401 30 39 | | 139,95 |
| 0401 30 91 | | 237,94 |
| 0401 30 99 | | 236,73 |
| 0402 10 11 | | 107,28 |
| 0402 10 19 | | 100,03 |
| 0402 10 91 | (¹) | 1,0003/kg + 29,53 |
| 0402 10 99 | (¹) | 1,0003/kg + 22,28 |
| 0402 21 11 | | 158,53 |
| 0402 21 17 | | 151,28 |
| 0402 21 19 | | 151,28 |
| 0402 21 91 | | 201,31 |
| 0402 21 99 | | 194,06 |
| 0402 29 11 | (¹) (²) | 1,5128/kg + 29,53 |
| 0402 29 15 | (¹) | 1,5128/kg + 29,53 |
| 0402 29 19 | (¹) | 1,5128/kg + 22,28 |
| 0402 29 91 | (¹) | 1,9406/kg + 29,53 |
| 0402 29 99 | (¹) | 1,9406/kg + 22,28 |
| 0402 91 11 | | 31,42 |
| 0402 91 19 | | 31,42 |
| 0402 91 31 | | 39,27 |
| 0402 91 39 | | 39,27 |
| 0402 91 51 | | 141,16 |
| 0402 91 59 | | 139,95 |
| 0402 91 91 | | 237,94 |
| 0402 91 99 | | 236,73 |
| 0402 99 11 | | 53,76 |
| 0402 99 19 | | 53,76 |
| 0402 99 31 | (¹) | 1,3753/kg + 25,91 |
| 0402 99 39 | (¹) | 1,3753/kg + 24,70 |
| 0402 99 91 | (¹) | 2,3431/kg + 25,91 |
| 0402 99 99 | (¹) | 2,3431/kg + 24,70 |

(i ECU/100-kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

| KN-kode | Fodnote | Importafgiftens beløb |
|------------|---------|-----------------------|
| 0403 10 11 | | 24,72 |
| 0403 10 13 | | 30,40 |
| 0403 10 19 | | 75,26 |
| 0403 10 31 | (1) | 0,1868/kg + 28,32 |
| 0403 10 33 | (1) | 0,2436/kg + 28,32 |
| 0403 10 39 | (1) | 0,6922/kg + 28,32 |
| 0403 90 11 | | 107,28 |
| 0403 90 13 | | 158,53 |
| 0403 90 19 | | 201,31 |
| 0403 90 31 | (1) | 1,0003/kg + 29,53 |
| 0403 90 33 | (1) | 1,5128/kg + 29,53 |
| 0403 90 39 | (1) | 1,9406/kg + 29,53 |
| 0403 90 51 | | 24,72 |
| 0403 90 53 | | 30,40 |
| 0403 90 59 | | 75,26 |
| 0403 90 61 | (1) | 0,1868/kg + 28,32 |
| 0403 90 63 | (1) | 0,2436/kg + 28,32 |
| 0403 90 69 | (1) | 0,6922/kg + 28,32 |
| 0404 10 11 | | 16,68 |
| 0404 10 19 | (1) | 0,1668/kg + 22,28 |
| 0404 10 91 | (2) | 0,1668/kg |
| 0404 10 99 | (2) | 0,1668/kg + 22,28 |
| 0404 90 11 | | 107,28 |
| 0404 90 13 | | 158,53 |
| 0404 90 19 | | 201,31 |
| 0404 90 31 | | 107,28 |
| 0404 90 33 | | 158,53 |
| 0404 90 39 | | 201,31 |
| 0404 90 51 | (1) | 1,0003/kg + 29,53 |
| 0404 90 53 | (1) | 1,5128/kg + 29,53 |
| 0404 90 59 | (1) | 1,9406/kg + 29,53 |
| 0404 90 91 | (1) | 1,0003/kg + 29,53 |
| 0404 90 93 | (1) | 1,5128/kg + 29,53 |
| 0404 90 99 | (1) | 1,9406/kg + 29,53 |
| 0405 00 10 | | 245,25 |
| 0405 00 90 | | 299,20 |
| 0406 10 10 | | 254,60 |
| 0406 10 90 | | 307,18 |
| 0406 20 10 | (3) | 378,83 |
| 0406 20 90 | | 378,83 |
| 0406 30 10 | (3) | 197,23 |
| 0406 30 31 | (3) | 192,72 |
| 0406 30 39 | (3) | 197,23 |
| 0406 30 90 | (3) | 293,95 |
| 0406 40 00 | (3) | 157,44 |
| 0406 90 11 | (3) | 242,45 |

(i ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

| KN-kode | Fodnote | Importafgiftens beløb |
|------------|------------------|-----------------------|
| 0406 90 13 | (³) | 236,37 |
| 0406 90 15 | (³) | 236,37 |
| 0406 90 17 | (³) | 236,37 |
| 0406 90 19 | (³) | 378,83 |
| 0406 90 21 | (³) | 242,45 |
| 0406 90 23 | (³) | 210,46 |
| 0406 90 25 | (³) | 210,46 |
| 0406 90 27 | (³) | 210,46 |
| 0406 90 29 | (³) | 210,46 |
| 0406 90 31 | (³) | 210,46 |
| 0406 90 33 | | 210,46 |
| 0406 90 35 | (³) | 210,46 |
| 0406 90 37 | (³) | 210,46 |
| 0406 90 39 | (³) | 210,46 |
| 0406 90 50 | (³) | 210,46 |
| 0406 90 61 | | 378,83 |
| 0406 90 63 | | 378,83 |
| 0406 90 69 | | 378,83 |
| 0406 90 71 | | 254,60 |
| 0406 90 73 | | 210,46 |
| 0406 90 75 | | 210,46 |
| 0406 90 77 | | 210,46 |
| 0406 90 79 | | 210,46 |
| 0406 90 81 | | 210,46 |
| 0406 90 83 | | 210,46 |
| 0406 90 85 | | 210,46 |
| 0406 90 89 | (³) | 210,46 |
| 0406 90 91 | | 254,60 |
| 0406 90 93 | | 254,60 |
| 0406 90 97 | | 307,18 |
| 0406 90 99 | | 307,18 |
| 1702 10 10 | | 33,06 |
| 1702 10 90 | | 33,06 |
| 2106 90 51 | | 33,06 |
| 2309 10 15 | | 77,44 |
| 2309 10 19 | | 100,45 |
| 2309 10 39 | | 94,43 |
| 2309 10 59 | | 78,65 |
| 2309 10 70 | | 100,45 |
| 2309 90 35 | | 77,44 |
| 2309 90 39 | | 100,45 |
| 2309 90 49 | | 94,43 |
| 2309 90 59 | | 78,65 |
| 2309 90 70 | | 100,45 |

-
- (1) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne position er lig med summen af :
- a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen ;
 - b) det andet angivne beløb.
- (2) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne position er lig med :
- a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af det mæketørstof, der er indeholdt i 100 kg af varen, og eventuelt forhøjet med
 - b) det andet angivne beløb.
- (3) Produkter henhørende under denne position, der indføres fra et tredjeland i forbindelse med en særlig aftale mellem dette land og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et certifikat IMA1, der udstedes på de i forordning (EØF) nr. 1767/82 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilag I til nævnte forordning.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 226/89

af 26. januar 1989

om proceduren for bestemmelse af kødindholdet i varer henhørende under KN-kode 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30 og 1602 49 50

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 20/89⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre en ensartet anvendelse af Den Kombinerede Nomenklatur bør der fastsættes bestemmelser for tarifieringen af tilberedte og konserverede varer af kød eller slagteaffald fra tamsvin med indhold af kød eller slagteaffald af enhver art, herunder fedt af enhver art eller oprindelse;

i henhold til de bestemmelser, der gælder for KN-kode 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30 og 1602 49 50, skal tilberedte og konserverede varer af kød eller slagteaffald med indhold af kød eller slagteaffald af enhver art, herunder fedt af enhver art eller oprindelse, tariferes på grundlag af vægtprocenten af disse bestanddele;

der bør fastsættes en procedure for bestemmelse af vægtprocenten af indholdet af kød og slagteaffald af enhver art, herunder fedt af enhver art eller oprindelse; erfaringerne har vist, at den i bilaget anførte procedure giver den største sikkerhed;

ikrafttrædelsen af denne forordning nødvendiggør, at Kommissionens forordning (EØF) nr. 3530/83 af 12.

december 1983 om proceduren for bestemmelse af indholdet af kød i varer henhørende under pos. 16.02 B III a) 2 aa), 16.02 B III a) 2 bb) og 16.02 B III a) 2 cc) i Den Fælles Toldtarif⁽²⁾ ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Vægtprocenten af kød eller slagteaffald af enhver art, herunder fedt af enhver art eller oprindelse, i tilberedte eller konserverede varer af kød eller slagteaffald, henhørende under KN-kode 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30 og 1602 49 50, bestemmes efter den i bilaget anførte procedure.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 3530/83 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på enogtyvedagedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 4 af 6. 1. 1989, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 352 af 15. 12. 1983, s. 34.

BILAG

ANALYSEPROCEDURE

Ved anvendelse af dette bilag forstås ved »kød« også slagteaffald. Det »samlede kødindhold« omfatter også fedt af enhver art og oprindelse.

Det samlede kødindhold bestemmes som følger:

1. Analysemetoder

- 1.1. Til analysen skal forberedes homogene repræsentative prøver af kødprodukter.
- 1.2. Følgende analysemetoder anvendes til bestemmelse af indholdet af:
 - 1.2.1. kvælstof: bestemmelse af kvælstofindholdet i kød og kødprodukter: Kjeldahl-metoden
 - 1.2.2. vand: bestemmelse af vandindholdet i kød og kødprodukter: ISO 1442-1973
 - 1.2.3. fedt: bestemmelse af det samlede fedtindhold i kød og kødprodukter: Ekstraktion med petroleumæther efter hydrolyse med saltsyre.
 - 1.2.4. aske: bestemmelse af askeindholdet i kød og kødprodukter: ISO 936-1978.
- 1.3. Reglerne i ovennævnte ISO-normer for prøveudtagning betragtes ikke som bindende ved anvendelse af denne forordning.

2. Beregning af det samlede kødindhold

Det samlede kødindhold i et produktet beregnes sædvanligvis ved hjælp af følgende formel:

$$\% \text{ fedtfrit kød} \quad FK = \frac{NT - N_x}{f} \times 100$$

$$\% \text{ kød i alt} \quad = \quad FK + F,$$

hvor

NT = Samlet kvælstofindhold bestemt ved analyse (%)

N_x Kvælstof = kvælstof fra ikke-kød (%)

f = gennemsnitlige kvælstofindhold (%) i fedtfrit kød, der findes i produktet. Denne faktors værdi er 3,5 for alle typer kød og kødblandinger, bortset fra tilberedninger bestående helt af:

- tunge, for hvilken faktorens værdi er 3,0, og
- nyrer, for hvilken faktorens værdi er 2,7.

F = mængden af ekstraherbart fedt (%) bestemt ved analyse.

Det samlede indhold af kvælstof og ekstraherbart fedt bestemmes ved analyserne beskrevet i punkt 1.2.1 og 1.2.3. Bestemmelse af indholdet af vand (1.2.2) og aske (1.2.4) giver endvidere mulighed for at bestemme indholdet af andre ingredienser.

For at kunne korrigere værdien af kvælstof, som ikke stammer fra kødet (størrelsen N_x) er det nødvendigt at kende mængden af hver bestanddel, der indeholder kvælstof, samt kvælstofindholdet i disse bestanddele.

I nedenstående tabel er anført det gennemsnitlige kvælstofindhold i flere ikke-kød bestanddele, som indeholder kvælstof og almindeligvis forekommer i kødprodukter.

| Ikke-kød produkter | % Kvælstof |
|----------------------------|------------|
| Tvebak | 2,0 |
| Kasein | 15,8 |
| Natriumkaseinat | 14,8 |
| Sojaisolat | 14,5 |
| Tekstureret soja | 8,0 |
| Sojamel | 8,0 |
| Mononatriumglutamat. (MSG) | 8,3 |

Vedrørende analysetolerancer henvises til de forenævnte ISO-normer.

Det gennemsnitlige resultat fastsættes på grundlag af mindst to analyser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 227/89

af 30. januar 1989

om levering af forskellige partier raffineret rapsolie som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1870/88 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-
rerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 405 tons raffineret rapsolie, som skal leveres;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾; det er
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes raffineret rapsolie efter bestemmelserne i for-
ordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte
betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 1. 7. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. **Aktion nr. (1)**: 1248/88 - 1253/88.
2. **Program**: 1988.
3. **Modtager**: Euronaid.
4. **Modtagerens repræsentant (2)**: jf. EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag IV.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4) (5)**: se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 1).
8. **Samlet mængde**: 185 tons netto.
9. **Antal partier**: 1 (i 2 delpartier: I: 125 tons; II: 60 tons).
10. **Emballering og mærkning (6) (7) (8)**: se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III B):
 - metalbeholdere på 10 liter eller 10 kg
 - beholderne skal være pakket i kasser med to beholdere i hver kasse
 - beholderne skal være forsynet med følgende påskrift: se bilag IV
 - kartonerne skal være egnede til søtransport under vanskelige forhold.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 28. 3. til 25. 4. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (9)**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 14. 2. 1989, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 15. 2. 1989, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 28. 2. 1989, kl. 12.00; buddene anses for at være gyldige indtil 1. 3. 1989, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 11. 4. til 9. 5. 1989
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (10)**: bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren**: —

BILAG II

1. **Aktion nr. (1):** 1098/88.
2. **Program:** 1988.
3. **Modtager:** IRKK, 17, avenue de la Paix, CH-1202 Genève (tlf. 22 34 60 01 ; telex 22269 ICRC CH).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** Delegação do Comité Internacional da Cruz Vermelha-Travessa de João Seca nº 14, Caixa Postal 2501, Luanda, República Popular de Angola (tlf. 933 82/922 25 ; telex 3353 CICV AN).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Angola.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (6) (7):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under III A 1).
8. **Samlet mængde:** 100 tons netto.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under III B):
 - metalbeholdere på 1 liter eller 1 kg
 - beholderne skal være pakket i kasser med 20 eller 24 beholdere i hver kasse
 - skal leveres på standardpaller under plastikfilm
 - beholderne skal være forsynet med følgende påskrift:
•ACÇÃO Nº 1098/88 / AO-136 / OLEO DE COLZA / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / LOBITO•.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn-losset (11).
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Lobito.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 28. 3. til 25. 4. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** 9. 5. 1989.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (8):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 14. 2. 1989, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 15. 2. 1989, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 28. 2. 1989, kl. 12.00 ; buddene anses for at være gyldige indtil 1. 3. 1989, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 11. 4. til 9. 5. 1989
 - c) sidste frist for leveringen: 23. 5. 1989.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (9):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

BILAG III

1. **Aktion nr. (¹):** 1117/88.
2. **Program :** 1988.
3. **Modtager :** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. 34 55 80 ; telex 22555 LRCS CH).
4. **Modtagerens repræsentant (²):** Ethiopian Red Cross Society, For UMCC-DPP, PO Box 195, Addis Ababa (tlf. 44 93 64/14 90 74 ; telex 21338 ERCS ET).
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Etiopien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³) :** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 1).
8. **Samlet mængde :** 120 tons netto.
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning :** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III B):
 - metalbeholdere på 5 liter eller 5 kg
 - beholdere skal være pakket i kasser med to beholdere i fire kasser
 - beholdere skal være forsynet med følgende påskrift:
•ACTION No 1117/88 / VEGETABLE OIL / Rødt kors 10 × 10 cm / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB•.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit lossehavn — losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** Assab.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 28. 3. til 29. 4. 1989.
18. **Sidste frist for levering :** 9. 5. 1989.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (⁴) :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 14. 2. 1989, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 15. 2. 1989, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 28. 2. 1989, kl. 12.00 ; buddene anses for at være gyldige indtil 1. 3. 1989, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 11. 4. til 9. 5. 1989
 - c) sidste frist for levering : 23. 5. 1989.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (⁵) :** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren :** —

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (4) Delparti I (125 tons) skal leveres i containere på 20 fod ; betingelser : FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af kartoner for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (5) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til : MM. De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (6) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et sundhedscertifikat til modtagerens repræsentanter.
- (7) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et oprindelsescertifikat til modtagerens repræsentanter.
- (8) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i disse bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
— enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i disse bilag
— eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (9) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
- (10) Skal containerne anvendes på stadiet levering frit afskibningshavn på FCL/FCL eller FCL/LCL-basis, bærer leverandøren alle omkostningerne ved brug af sådanne containere indtil endestadiet, inkl. THC (terminal handling charges). Leverandøren skal dog ikke bære lejeomkostningerne.
Såfremt leverandøren på basis af artikel 13, nr. 2, andet led, i forordning (EØF) nr. 2200/87 er ansvarlig for containerens lastning på det fartøj, som modtageren har udpeget, refunderer Kommissionen de dertil knyttede omkostninger undtagen terminal handling charges.
Skal containerne anvendes på LCL/FCL eller LCL/LCL-basis, skal leverandøren levere varerne til terminalen på et stadie, hvor containerne straks kan staves for modtagerens regning. Leverandøren bærer ikke omkostningerne ved brug af containerne.
- (11) Med supplerende forsikring for transport til IRKK/Lobito.

ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV
— ANEXO IV

| Designación de la partida | Cantidad total de la partida (en toneladas) | Cantidades parciales (en toneladas) | Beneficiario | País destinatario | Inscripción en el embalaje |
|----------------------------|---|---------------------------------------|--------------|--------------------|--|
| Parti | Totalmængde (i tons) | Delmængde (i tons) | Modtager | Modtagerland | Emballagens påtegning |
| Bezeichnung der Partie | Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) | Teilmengen (in Tonnen) | Empfänger | Bestimmungsland | Aufschrift auf der Verpackung |
| Χαρακτηρισμός της παρτίδας | Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) | Μερικές ποσότητες (σε τόνους) | Δικαιούχος | Χώρα προορισμού | Ένδειξη επί της συσκευασίας |
| Lot | Total quantity (in tonnes) | Partial quantities (in tonnes) | Beneficiary | Recipient country | Markings on the packaging |
| Désignation de la partie | Quantité totale de la partie (en tonnes) | Quantités partielles (en tonnes) | Bénéficiaire | Pays destinataire | Inscription sur l'emballage |
| Designazione della partita | Quantità totale della partita (in tonnellate) | Quantitativi parziali (in tonnellate) | Beneficiario | Paese destinatario | Iscrizione sull'imballaggio |
| Aanduiding van de partij | Totale hoeveelheid van de partij (in ton) | Deelhoeveelheden (in ton) | Begunstigde | Bestemmingsland | Aanduiding op de verpakking |
| Designação da parte | Quantidade total (em toneladas) | Quantidades parciais (em toneladas) | Beneficiário | País destinatário | Inscrição na embalagem |
| I | 125 | 60 | Caritas N | Haïti | Action n° 1248/88 / Huile végétale / Haïti / Caritas Neerlandica / 80325 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 35 | CRS | Pakistan | Action No 1249/88 / Vegetable oil / Pakistan / Cathwel / 80110 / Islamabad via Karachi / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| | | 30 | OXFAM B | Vietnam | Action No 1250/88 / Vegetable oil / Vietnam / Oxfam B / 80824 / Vinh via Hai Phong / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| II | 60 | 15 | PROSALUS | Bolivia | Acción n° 1251/88 / Aceite vegetal / Bolivia / Prosalus / 85547 / Sucre vía Arica / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 15 | DWH | Chile | Acción n° 1252/88 / Aceite vegetal / Chile DWH / 82803 / Santiago de Chile / vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 30 | CRS | El Salvador | Acción n° 1253/88 / Aceite vegetal / El Salvador / Cathwel / 80215 / San Salvador via Acajutla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 228/89

af 30. januar 1989

om levering af raffineret solsikkeolie til Bolivia som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1870/88 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-
rerhjælpen ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved sin beslutning af 26. juli 1988 om
ydelse af fødevarerhjælp til Bolivia tildelt dette land 500
tons raffineret solsikkeolie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes en licitation over levering af raffineret
solsikkeolie til Bolivia efter bestemmelserne i forordning
(EØF) nr. 2200/87 på de i bilaget anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 1. 7. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG

1. **Aktion nr. (1):** 1060/88.
2. **Program:** 1988.
3. **Modtager:** Bolivia.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** Ing. Enrique Vargas, Superintendente de AADAA, Calle General Arteaga n° 130, casilla postal 1437, Arica Chile (telex 221043; tlf. 527 80).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Bolivia.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 2).
8. **Samlet mængde:** 500 tons netto.
9. **Antal partier:** 3: La Paz 200 tons, Potosi 150 tons, Oruro 150 tons.
10. **Emballering og mærkning:** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III B):
 - metalbeholdere på 5 liter eller 5 kg
 - beholderne skal være pakket i kasser med 4 beholdere i hver kasse
 - beholderne skal være forsynet med følgende påskrift:
•ACCIÓN N° 1060/88 / ACEITE DE GIRASOL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DISTRIBUCIÓN GRATUITA.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn (4):**
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 28. 3. til 25. 4. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** 9. 5. 1989.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (5):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 14. 2. 1989, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 15. 2. 1989, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 28. 2. 1989, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 1. 3. 1989, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 11. 4. til 9. 5. 1989
 - c) sidste frist for leveringen: 23. 5. 1989.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (6):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : M. Boselli, Délégation CEE, Calle Orinoco, Las Mercedes, Ap. 67076, Las Américas 1061A, Caracas, Venezuela (telex 27298 VC).
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
- phytosanitært certifikat
 - oprindelsescertifikat.
- (⁴) Med hensyn til udformningen af buddene anvendes artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁶) 200 tons : OFINAAL, Sr. Angel Castro Ganabria, Jefe Almacenes OFINAAL, Prolongación Cordero n° 223 (San Jorge), La Paz (tlf. 36 40 51)
- 150 tons : OFINAAL, Sr. Alberto Arrazola, Jefe regional OFINAAL, Barrio servicio nacional de caminos n° 76, Oruro (tlf. 401 91)
- 150 tons : OFINAAL, Sr. Juan Vilacahua, Jefe regional OFINAAL, Calle San Alberto n° 100, Potosi (tlf. 23 240 / 27 355).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 229/89

af 30. januar 1989

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det Forenede Kongerige i ugen 9. til 15. januar 1989

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1347/86
af 6. maj 1986 om ydelse af præmie ved slagtning af visse
former for voksent slagtekvæg i Det Forenede Konge-
rige⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 467/87⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1695/86 af 30. maj 1986 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende præmien for slagtning af voksent kvæg
i Det Forenede Kongerige⁽³⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 3988/87⁽⁴⁾, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1347/86
opkræves der et beløb svarende til den variable slagte-
præmie i England for kød og tilberedninger af dyr, som
denne præmie er udbetalt for, ved forsendelse til andre
medlemsstater eller ved udførsel til tredjelande;ifølge artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1695/86 fast-
sættes de beløb, der skal opkræves ved afsendelse fra DetForenede Kongeriges område af de i bilaget til nævnte
forordning anførte produkter, hver uge af Kommissionen;følgelig bør de beløb, der skal opkræves for produkter, der
har forladt Det Forenede Kongerige i ugen 9. til 15.
januar 1989, fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I medfør af artikel 3 i den ændrede forordning (EØF) nr.
1347/86 fastsættes de beløb, der skal opkræves for de i
artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1695/86 omhand-
lede produkter, der har forladt Det Forenede Kongeriges
territorium i ugen 9. til 15. januar 1989, i bilaget.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 9. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 40.⁽²⁾ EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 146 af 31. 5. 1986, s. 56.⁽⁴⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 31.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. januar 1989 om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det Forenede Kongerige i ugen 9. til 15. januar 1989

(ECU/100 kg nettovægt)

| KN-kode | Beløb |
|---------------------------|----------|
| 0201 10 10 | 26,26474 |
| 0201 10 90 | 26,26474 |
| 0201 20 21 | 26,26474 |
| 0201 20 29 | 26,26474 |
| 0201 20 31 | 21,01179 |
| 0201 20 39 | 21,01179 |
| 0201 20 51 | 31,51769 |
| 0201 20 59 | 31,51769 |
| 0201 20 90 | 21,01179 |
| 0201 30 | 35,98269 |
| 0202 10 00 | 26,26474 |
| 0202 20 10 | 26,26474 |
| 0202 20 30 | 21,01179 |
| 0202 20 50 | 31,51769 |
| 0202 20 90 | 21,01179 |
| 0202 30 10 | 35,98269 |
| 0202 30 50 | 35,98269 |
| 0202 30 90 | 35,98269 |
| 0206 10 95 | 35,98269 |
| 0206 29 91 | 35,98269 |
| 0210 20 10 | 21,01179 |
| 0210 20 90 | 29,94180 |
| 0210 90 41 | 29,94180 |
| 1602 50 10 ⁽¹⁾ | 29,94180 |
| 1602 50 10 ⁽²⁾ | 21,01179 |

⁽¹⁾ Varer med indhold af oksekød på 80 vægtprocent eller derover.

⁽²⁾ Andre varer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 230/89

af 30. januar 1989

om første ændring af forordning (EØF) nr. 2310/88 om fastsættelse af udligningsafgifterne for frøKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2358/71
af 26. oktober 1971 om den fælles markedsordning for
frø⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3997/87⁽²⁾,
særlig artikel 6, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2310/88⁽³⁾ blev
der fastsat udligningsafgifter for frø for så vidt angår en
bestemt type hybridmajs og hybridsorghum til udsæd;siden da er der konstateret en mærkbar afvigelse med
hensyn til tilbudsprisen franko grænse, hvilket i henholdtil artikel 4, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1665/72⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2811/86⁽⁵⁾,
indebærer, at disse udligningsafgifter skal ændres;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilag I og II til forordning (EØF) nr. 2310/88 erstattes af
bilagene til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 36.⁽³⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 77.⁽⁴⁾ EFT nr. L 175 af 2. 8. 1972, s. 49.⁽⁵⁾ EFT nr. L 260 af 12. 9. 1986, s. 8.

BILAG I

Udligningsafgifter for hybridmajs til udsæd

(ECU/100 kg)

| KN-kode | Udlignings- afgift (¹) | Oprindelsesland for indførslerne (²) |
|------------|---|---|
| 1005 10 11 | 8,2 | 048 |
| | 13,8 | 404 |
| | 14,7 | 038 |
| | 15,4 | 064 |
| | 15,4 | 1 |
| 1005 10 13 | 6 | 048 |
| | 13,2 | 064 |
| | 16,7 | 062 |
| | 21,0 | 068 |
| | 35,9 | 066 |
| | 35,9 | 2 |
| 1005 10 15 | 17,1 | 066 |
| | 38,1 | 038 |
| | 31,3 | 404 |
| | 110,5 | 048 |
| | 110,5 | 3 |

(¹) Udligningsafgiften kan ikke overstige 4 % af toldværdien. For Spaniens og Portugals vedkommende kan denne afgift ikke overstige den sats, der fremkommer ved tilpasningen til Den Fælles Toldtarif i overensstemmelse med tidsplanen i Tiltredelsesakten.

(²) Oprindelserne kendetegnes således :

- 1 Andre lande, med undtagelse af Rumænien, Chile og USA
- 2 Andre lande, med undtagelse af Canada, Chile, Japan, Østrig, Argentina og USA
- 3 Andre lande, med undtagelse af Bulgarien, Ungarn og USA
- 4 Andre lande, med undtagelse af USA

038 Østrig
 048 Jugoslavien
 062 Tjekkoslaviet
 064 Ungarn
 066 Rumænien
 068 Bulgarien
 400 USA
 404 Canada

BILAG II**Udligningsafgifter for hybridsorghum til udsæd***(ECU/100 kg)*

| KN-kode | Udlignings- afgift | Oprindelsesland for indførslerne (¹) |
|------------|-----------------------|---|
| 1007 00 10 | 35,9 | 064 |
| | 35,9 | 4 |

(¹) Oprindelserne kendetegnes således :

- 1 Andre lande, med undtagelse af Rumænien, Chile og USA
 - 2 Andre lande, med undtagelse af Canada, Chile, Japan, Østrig, Argentina og USA
 - 3 Andre lande, med undtagelse af Bulgarien, Ungarn og USA
 - 4 Andre lande, med undtagelse af USA
- 038 Østrig
048 Jugoslavien
062 Tjekkoslaviet
064 Ungarn
066 Rumænien
068 Bulgarien
400 USA
404 Canada

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 231/89

af 30. januar 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 3143/85 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør bestemt til direkte forbrug i for af koncentreret smør

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markesordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1109/88⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/85⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3036/88⁽⁴⁾, blev der indført en ordning for salg til nedsat pris af interventionssmør bestemt til direkte forbrug i form af koncentreret smør;

under hensyntagen dels til markedssituationen, dels til faldet i de offentlige smørlagre bør nedsættelserne af de priser, til hvilke interventionsorganerne sælger smørret i forbindelse med nævnte ordning, tilpasses; erfaringen har vist, at det maksimale nettoindhold i emballagerne med koncentreret smør bør nedsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3143/85 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 2 foretages følgende ændringer:

— i stk. 1:

— ændres »240 ECU« til »225 ECU«

— ændres »238 ECU« til »223 ECU«

— i stk. 4 ændres »300 ECU« til »285 ECU«.

2. I artikel 5, stk. 5, ændres »10 kg« til »3 kg«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1,

— nr. 1, anvendes fra den 1. februar 1989

— nr. 2, anvendes for smør, der emballeres fra den 1. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 27.⁽³⁾ EFT nr. L 298 af 12. 11. 1985, s. 9.⁽⁴⁾ EFT nr. L 271 af 1. 10. 1988, s. 93.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 232/89

af 30. januar 1989

om levering af korn som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1870/88 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 5 276 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.
2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling
af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 1. 7. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 1288/88 til 1294/88.
2. **Program:** 1988.
3. **Modtager (11):** Euronaid, Rhijsgeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Haiti, Ghana, Zaire, Bolivia, Chile.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** mel af blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 6).
8. **Samlet mængde:** 1 420 tons (1 945 tons korn).
9. **Antal partier:** 1 (7 delpartier: A: 1 260 tons; B: 20 tons; C: 60 tons; D: 20 tons; E: 20 tons; F: 20 tons; G: 20 tons).
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 2 a)).
 Delparti A, B, C, D og E (7) (8) (10).
 Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver:
 - delparti A:
 1 260 tons: »ACTION N° 1288/88 / FARINE DE FROMENT / HAÏTI / PROTOS / 81507 / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE»
 - delparti B:
 20 tons: »ACTION No 1289/88 / WHEAT FLOUR / GHANA / PROSALUS / 85552 / SEFWI ASAFO VIA TAKORADI / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION»
 - delparti C:
 60 tons: »ACTION N° 1290/88 / FARINE DE FROMENT / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80291 / KINSHASA VIA MATADI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE»
 - delparti D:
 20 tons: »ACTION N° 1291/88 / FARINE DE FROMENT / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80292 / KANANGA VIA DAR ES SALAAM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE»
 - delparti E:
 20 tons: »ACTION N° 1292/88 / FARINE DE FROMENT / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80293 / BUKAVU VIA DAR ES SALAAM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE»
 - delparti F:
 20 tons: »ACCIÓN N° 1293/88 / HARINA DE TRIGO / BOLIVIA / PROSALUS / 85550 / SUCRE VÍA ARICA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA»
 - delparti G:
 20 tons: »ACCIÓN N° 1294/88 / HARINA DE TRIGO / CHILE / DWH / 82801 / SANTIAGO DE CHILE VÍA VALPARAÍSO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA»
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 1. til 31. 3. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 14. 2. 1989, kl. 12.00.

21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 21. 2. 1989, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 5. til 31. 3. 1989
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (°) :** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (°) :** restitutionen anvendelig den 20. 1. 1989, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4067/88 (EFT nr. L 356 af 23. 12. 1988, s. 63).

BILAG II

1. **Aktion nr. (1):** 1295/88 til 1298/88 og 1299/88 til 1305/88.
2. **Program:** 1988.
3. **Modtager (1):** Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Brasilien, El Salvador, Nicaragua, Den Dominikanske Republik, Uganda.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sleben ris af mellemstore korn (ikke parboiled) således som defineret i bilag A, nr. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76, ændret ved forordning (EØF) nr. 3877/87 (EFT nr. L 365 af 24. 12. 1987).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 10).
8. **Samlet mængde:** 1 388 tons (3 331 tons korn).
9. **Antal partier:** 2 (A: 420 tons; B: 968 tons).
A: 420 tons; (4 delpartier: A1: 160 tons; A2: 100 tons; A3: 100 tons; A4: 60 tons)
B: 968 tons (7 delpartier: B1: 50 tons; B2: 50 tons; B3: 30 tons; B4: 30 tons; B5: 30 tons; B6: 200 tons; B7: 578 tons).
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 c)).
Parti A: (7) (5) (7) (10).
Yderligere påskrift (med bogstaver mindst 5 cm høje):

PARTI A

delparti A1:

160 tons: »ACCIÓN N° 1295/88 / ARROZ / REPÚBLICA DOMINICANA / OXFAM B / 80826 / SANTO DOMINGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA.»

delparti A2:

100 tons: »ACTION No 1296/88 / RICE / UGANDA / CARITAS GERMANY / 80481 / KAMPALA VIA MOMBASA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION.»

delparti A3:

100 tons: »ACTION No 1297/88 / RICE / UGANDA / CARITAS GERMANY / 80482 / KAMPALA VIA MOMBASA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION.»

delparti A4:

60 tons: »ACTION No 1298/88 / RICE / UGANDA / SSP / 81304 / KAMPALA VIA MOMBASA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION.»

PARTI B

delparti B1:

50 tons: »ACÇÃO N° 1299/88 / ARROZ / BRASIL / DKW / 82344 / BELÉM / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA.»

delparti B2:

50 tons: »ACÇÃO N° 1300/88 / ARROZ / BRASIL / DKW / 82345 / PAULISTA VIA RECIFE / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA.»

delparti B3:

30 tons: »ACÇÃO N° 1301/88 / ARROZ / BRASIL / DKW / 82346 / LAJEADO VIA PORTO ALEGRE / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA.»

delparti B4:

30 tons: »ACÇÃO N° 1302/88 / ARROZ / BRASIL / DKW / 82347 / NATAL / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA.»

delparti B5:

30 tons: »ACÇÃO N° 1303/88 / ARROZ / BRASIL / DKW / 82348 / MANAUS / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA.»

delparti B6:

200 tons: ACCIÓN N° 1304/88 / ARROZ / EL SALVADOR / CATHWEL / 80127 / SAN SALVADOR VÍA ACAJUTLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA.

delparti B7:

578 tons: ACCIÓN N° 1305/88 / ARROZ / NICARAGUA / DKW / 82352 / BLUEFIELDS VÍA CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA.

11. Den måde, produktet tilvejebringes på: Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium: frit afskibningshavn.
13. Afskibningshavn: —
14. Lossehavn angivet af modtageren: —
15. Lossehavn: —
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn: —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 1. til 31. 3. 1989.
18. Sidste frist for leveringen: —
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne: licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud: 14. 2. 1989, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 21. 2. 1989, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 5. til 31. 3. 1989
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. Licitationssikkerhedens størrelse: 5 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud^(*): bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren^(*): restitution anvendelig den 20. 1. 1989, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4067/88 (EFT nr. L 356 af 23. 12. 1988, s. 63).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.

Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til de begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :

- phytosanitært certifikat
- oprindelsescertifikat.

Leverandøren sender genparten af originalfakturaen til :

M. De Keyzer and Schütz Bv
Postbus 1438
Blaak 16
NL-3000 BK Rotterdam.

- (⁴) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i disse bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i disse bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁶) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i disse bilag.
- (⁷) Skal leveres i containere på 20 fod ; betingelser FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
- (⁸) Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- (⁹) Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (¹⁰) Levering frit afskibningshavn som omhandlet i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2200/87 indebærer, at følgende omkostninger i afskibningshavnen bæres af tilslagsmodtageren :
- anvendes containerne på en FCL/FCL- eller FCL/LCL-basis, alle omkostninger vedrørende brugen af sådanne containere, med undtagelse af lejeomkostninger, indtil terminal-stadiet, inkl. THC (terminal handling charges).
Hvis tilslagsmodtageren på grundlag af ovennævnte artikel 13, nr. 2, andet afsnit, skal sørge for containernes lastning om bord på det af modtageren udpegede skib, omfatter godtgørelsen af omkostningerne ifølge nævnte bestemmelse ikke THC
 - anvendes containerne på en LCL/FCL- eller LCL/LCL-basis, ingen omkostninger ; tilslagsmodtageren leverer varerne på terminalen på et stadie, hvor containerne straks kan stuves på modtagerens regning.
- (¹¹) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 233/89

af 30. januar 1989

om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. L
4132/88⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 kan
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne
inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i
artikel 1 i forordningen, udlignes ved en eksportrestitu-
tion ;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 885/68 af 28. juni
1968⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 427/77⁽⁴⁾,
fastsættes de almindelige regler for ydelse af eksportrestitu-
tioner samt kriterierne for fastsættelsen af deres størrelse ;

betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for
visse former for oksekød og visse former for konserver
blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 32/82⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 3169/87⁽⁶⁾, (EØF) nr.
1964/82⁽⁷⁾, (EØF) nr. 74/84⁽⁸⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 3988/87 og (EØF) nr. 2388/84⁽⁹⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 3988/87, der bør fastsættes differen-
tiatede restitutioner for ikke-udbenede stykker af voksne
handyr af kvægrace ;

betingelserne for udførsel af visse former for oksekød,
som visse interventionsorganer ligger inde med, og som
er beregnet til udførsel, er fastsat i forordning (EØF)
nr. 2908/85⁽¹⁰⁾, (EØF) nr. 142/86⁽¹¹⁾, (EØF) nr. 1055/87
⁽¹²⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1416/87⁽¹³⁾ og (EØF)
nr. 3815/87⁽¹⁴⁾ ;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 30. 12. 1988, s. 4.

⁽³⁾ EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 301 af 24. 10. 1987, s. 21.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 48.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 10 af 13. 1. 1984, s. 32.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 28.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 279 af 19. 10. 1985, s. 18.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 19 af 25. 1. 1986, s. 8.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 103 af 15. 4. 1987, s. 10.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 135 af 23. 5. 1987, s. 18.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 24.

anvendelsen af disse regler og kriterier på den forventede
markedsituation inden for oksekødsektoren fører til at
fastsættes restitutionen som nedenfor angivet ;

den nuværende markedsituation inden for Fællesskabet
og afsætningsmulighederne, særlig i visse tredjelande,
fører til at yde eksportrestitutioner for voksne handyr af
kvægrace med en levende vægt lig med eller over 300 kg
og for andet kvæg med en levende vægt lig med eller over
250 kg ; de erfaringer, der er gjort i de senere år, viser, at
det er hensigtsmæssigt at sikre en behandling for levende
hornkvæg til avlsbrug med en vægt på mindst 250 kg for
hundyr og 300 kg for handyr, som er lig med den, der
anvendes for andet kvæg, samtidig med, at der skal
gennemføres visse særlige administrative formaliteter for
denne eksport ;

der bør ydes restitutioner ved eksport til visse bestemmel-
seslande for visse former for fersk eller kølet kød, der er
nævnt i bilaget under position 0201 i Den Kombinerede
Nomenklatur og for visse former for frosset kød, der er
nævnt i bilaget under position 0202 og for visse former
for slagteaffald anført under position 0206, og for visse
andre produkter, tilberedte eller konserverede, med
indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i bilaget
under underposition 1602 50 10 og 1602 90 61 ;

da der ydes restitution til produkter henhørende under
pos. 0201 20 90 700 og 0202 20 90 100 med højst forskel-
lige karakteristika, bør restitutionen kun udbetales for
stykker, hvor vægten af ben ikke udgør over 1/3 ;

der bør også ydes restitutioner for udbenede stykker,
ferske eller frosne, hvert stykke emballeret for sig eller
ikke samt for hakket kød, og ordlyden i toldunderpositio-
nerne for friske ubenede stykker bør anføres ;

for oksekød, udbenet, saltet og tørret, er der traditionelle
handelsforbindelser med Schweiz ; i det omfang, det er
nødvendigt for at opretholde denne handel, bør restitu-
tionen fastsættes til et beløb, som dækker forskellen
mellem priserne på det schweiziske marked og medlems-
staternes eksportpriser ; der er mulighed for eksport af
dette kød og af saltet og tørret kød til visse tredjelande i
Afrika og Mellemøsten ; der bør tages hensyn til denne
situation og fastsættes en restitution i overensstemmelse
hermed ;

for visse andre produkter, tilberedte eller konserverede,
med indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i
bilaget under underposition 1602 50 90 og 1602 90 69,
kan Fællesskabets deltagelse i den internationale handel
opretholdes ved ydelse af en restitution, hvis beløb
beregnes under hensyntagen til den restitution, som hidtil
er blevet ydet til eksportører ;

de øvrige produkter inden for oksekødsektoren bør der på grund af Fællesskabets ringe deltagelse i verdenshandelen ikke fastsættes en restitution;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽²⁾, fastsætter korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til

de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. februar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. januar 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for øksekspektoren

| (ECU/100 kg) | | |
|--------------------|-----------------|-----------------------|
| Produktkode | Bestemmelse (*) | Restitutionsbeløb (*) |
| | | — Levende vægt — |
| 0102 10 00 190 | 01 | 96,00 |
| 0102 10 00 390 | 01 | 96,00 |
| 0102 90 31 900 | 02 | 68,50 |
| | 03 | 68,50 |
| | 04 | 55,50 |
| | 05 | 55,50 |
| | 06 | 25,50 |
| | 0102 90 33 900 | 02 |
| 03 | | 68,50 |
| 04 | | 55,50 |
| 05 | | 55,50 |
| 06 | | 25,50 |
| 0102 90 35 900 | | 02 |
| | 03 | 90,00 |
| | 04 | 73,00 |
| | 05 | 73,00 |
| | 06 | 34,50 |
| | 0102 90 37 900 | 02 |
| 03 | | 90,00 |
| 04 | | 73,00 |
| 05 | | 73,00 |
| 06 | | 34,50 |
| | | — Nettovægt — |
| 0201 10 10 100 | 02 | 79,50 |
| | 03 | 73,50 |
| | 04 | 65,00 |
| | 05 | 65,00 |
| | 06 | 32,50 |
| | 0201 10 10 900 | 02 |
| 03 | | 101,50 |
| 04 | | 88,00 |
| 05 | | 88,00 |
| 06 | | 44,00 |
| 0201 10 90 110 (*) | | 02 |
| | 03 | 106,00 |
| | 04 | 85,00 |
| | 05 | 85,00 |
| | 06 | 42,50 |
| | 0201 10 90 190 | 02 |
| 03 | | 73,50 |
| 04 | | 65,00 |
| 05 | | 65,00 |
| 06 | | 32,50 |

| <i>(ECU/100 kg)</i> | | |
|---------------------|--------------------|-----------------------|
| Produktkode | Bestemmelse (*) | Restitutionsbeløb (*) |
| | | — Nettovægt — |
| 0201 10 90 910 (*) | 02 | 168,00 |
| | 03 | 146,50 |
| | 04 | 115,00 |
| | 05 | 115,00 |
| | 06 | 57,50 |
| | 0201 10 90 990 | 02 |
| 03 | | 101,50 |
| 04 | | 88,00 |
| 05 | | 88,00 |
| 06 | | 44,00 |
| 0201 20 21 000 | | 02 |
| | 03 | 101,50 |
| | 04 | 88,00 |
| | 05 | 88,00 |
| | 06 | 44,00 |
| | 0201 20 29 100 (*) | 02 |
| 03 | | 146,50 |
| 04 | | 115,00 |
| 05 | | 115,00 |
| 06 | | 57,50 |
| 0201 20 29 900 | | 02 |
| | 03 | 101,50 |
| | 04 | 88,00 |
| | 05 | 88,00 |
| | 06 | 44,00 |
| | 0201 20 31 000 | 02 |
| 03 | | 73,50 |
| 04 | | 65,00 |
| 05 | | 65,00 |
| 06 | | 32,50 |
| 0201 20 39 100 (*) | | 02 |
| | 03 | 106,00 |
| | 04 | 85,00 |
| | 05 | 85,00 |
| | 06 | 42,50 |
| | 0201 20 39 900 | 02 |
| 03 | | 73,50 |
| 04 | | 65,00 |
| 05 | | 65,00 |
| 06 | | 32,50 |
| 0201 20 51 100 | | 02 |
| | 03 | 129,00 |
| | 04 | 110,50 |
| | 05 | 110,50 |
| | 06 | 56,00 |

| Produktkode | Bestemmelse (*) | (ECU/100 kg) | |
|--------------------|--------------------|-----------------------|--------|
| | | Restitutionsbeløb (*) | |
| | | — Nettovægt — | |
| 0201 20 51 900 | 02 | 79,50 | |
| | 03 | 73,50 | |
| | 04 | 65,00 | |
| | 05 | 65,00 | |
| | 06 | 32,50 | |
| | 0201 20 59 110 (*) | 02 | 212,50 |
| 03 | | 186,50 | |
| 04 | | 146,00 | |
| 05 | | 146,00 | |
| 06 | | 73,00 | |
| 0201 20 59 190 | | 02 | 135,50 |
| | 03 | 129,00 | |
| | 04 | 110,50 | |
| | 05 | 110,50 | |
| | 06 | 56,00 | |
| | 0201 20 59 910 (*) | 02 | 123,50 |
| 03 | | 106,00 | |
| 04 | | 85,00 | |
| 05 | | 85,00 | |
| 06 | | 42,50 | |
| 0201 20 59 990 | | 02 | 79,50 |
| | 03 | 73,50 | |
| | 04 | 65,00 | |
| | 05 | 65,00 | |
| | 06 | 32,50 | |
| | 0201 20 90 100 (?) | 02 | 168,00 |
| 03 | | 146,50 | |
| 04 | | 115,00 | |
| 05 | | 115,00 | |
| 06 | | 57,50 | |
| 0201 20 90 300 (?) | | 02 | 123,50 |
| | 03 | 106,00 | |
| | 04 | 85,00 | |
| | 05 | 85,00 | |
| | 06 | 42,50 | |
| | 0201 20 90 500 (?) | 02 | 212,50 |
| 03 | | 186,50 | |
| 04 | | 146,00 | |
| 05 | | 146,00 | |
| 06 | | 73,00 | |

| Produktkode | Bestemmelse (*) | (ECU/100 kg) |
|--------------------|-----------------|-----------------------|
| | | Restitutionsbeløb (*) |
| | | — Nettovægt — |
| 0201 20 90 700 | 02 | 79,50 |
| | 03 | 73,50 |
| | 04 | 65,00 |
| | 05 | 65,00 |
| | 06 | 32,50 |
| | 07 | 112,00 |
| 0201 30 00 050 (*) | 07 | 112,00 |
| 0201 30 00 100 (*) | 02 | 303,50 |
| | 03 | 266,50 |
| | 04 | 208,50 |
| | 05 | 208,50 |
| | 06 | 104,50 |
| | 08 | 266,50 |
| 0201 30 00 130 | 02 | 153,50 |
| | 03 | 144,50 |
| | 04 | 125,00 |
| | 05 | 125,00 |
| | 06 | 62,50 |
| | 08 | 144,50 |
| 0201 30 00 190 (*) | 09 | 90,00 |
| | 02 | 109,50 |
| | 03 | 102,50 |
| | 04 | 84,00 |
| | 05 | 84,00 |
| | 06 | 42,00 |
| 0202 10 00 100 | 08 | 102,50 |
| | 09 | 90,00 |
| | 02 | 72,50 |
| | 03 | 66,50 |
| | 04 | 66,50 |
| | 05 | 66,50 |
| 0202 10 00 900 | 06 | 32,00 |
| | 02 | 95,50 |
| | 03 | 89,50 |
| | 04 | 89,50 |
| | 05 | 89,50 |
| | 06 | 43,00 |
| 0202 20 10 000 | 02 | 95,50 |
| | 03 | 89,50 |
| | 04 | 89,50 |
| | 05 | 89,50 |
| | 06 | 43,00 |

| <i>(ECU/100 kg)</i> | | | |
|---------------------|-----------------|-----------------------|--------|
| Produktkode | Bestemmelse (*) | Restitutionsbeløb (*) | |
| | | — Nettovægt — | |
| 0202 20 30 000 | 02 | 72,50 | |
| | 03 | 66,50 | |
| | 04 | 66,50 | |
| | 05 | 66,50 | |
| | 06 | 32,00 | |
| | 0202 20 50 100 | 02 | 118,50 |
| 03 | | 112,50 | |
| 04 | | 112,50 | |
| 05 | | 112,50 | |
| 06 | | 53,50 | |
| 0202 20 50 900 | | 02 | 72,50 |
| | 03 | 66,50 | |
| | 04 | 66,50 | |
| | 05 | 66,50 | |
| | 06 | 32,00 | |
| | 0202 20 90 100 | 02 | 72,50 |
| 03 | | 66,50 | |
| 04 | | 66,50 | |
| 05 | | 66,50 | |
| 06 | | 32,00 | |
| 0202 30 90 100 (*) | | 07 | 112,00 |
| 0202 30 90 300 | 02 | 171,50 | |
| | 03 | 163,00 | |
| | 04 | 163,00 | |
| | 05 | 163,00 | |
| | 06 | 77,50 | |
| | 08 | 163,00 | |
| 0202 30 90 500 (*) | 02 | 109,50 | |
| | 03 | 102,50 | |
| | 04 | 84,00 | |
| | 05 | 84,00 | |
| | 06 | 42,00 | |
| | 08 | 102,50 | |
| | 09 | 90,00 | |
| | 0202 30 90 900 | 09 | 90,00 |
| | 0206 10 95 000 | 02 | 109,50 |
| 03 | | 102,50 | |
| 04 | | 84,00 | |
| 05 | | 84,00 | |
| 06 | | 42,00 | |
| 08 | | 102,50 | |

| Produktkode | Bestemmelse (*) | (ECU/100 kg) |
|--------------------|-----------------|-----------------------|
| | | Restitutionsbeløb (*) |
| | | — Nettovægt — |
| 0206 29 91 000 | 02 | 109,50 |
| | 03 | 102,50 |
| | 04 | 84,00 |
| | 05 | 84,00 |
| | 06 | 42,00 |
| | 08 | 102,50 |
| 0210 20 90 100 | 10 | 102,50 |
| | 11 | 60,50 |
| 0210 20 90 300 | 02 | 102,50 |
| | 03 | 102,50 |
| 0210 20 90 500 (*) | 02 | 102,50 |
| | 03 | 102,50 |
| 1602 50 10 110 | 02 | 115,50 |
| | 03 | 108,00 |
| | 04 | 108,00 |
| | 05 | 108,00 |
| | 06 | 108,00 |
| 1602 50 10 130 | 02 | 102,50 |
| | 03 | 96,00 |
| | 04 | 96,00 |
| | 05 | 96,00 |
| | 06 | 96,00 |
| 1602 50 10 150 | 02 | 77,00 |
| | 03 | 77,00 |
| | 04 | 77,00 |
| | 05 | 77,00 |
| | 06 | 77,00 |
| 1602 50 10 170 | 02 | 51,00 |
| | 03 | 51,00 |
| | 04 | 51,00 |
| | 05 | 51,00 |
| | 06 | 51,00 |
| 1602 50 90 110 | 01 | 116,00 (*) |
| 1602 50 90 190 | 01 | 73,00 |
| 1602 50 90 310 | 01 | 103,00 (*) |
| 1602 50 90 390 | 01 | 65,00 |
| 1602 50 90 510 | 01 | 77,00 (*) |
| 1602 50 90 590 | 01 | 48,50 |
| 1602 50 90 700 | 01 | 32,50 |
| 1602 50 90 800 | 01 | 16,00 |

| (ECU/100 kg) | | |
|----------------|-----------------|-----------------------|
| Produktkode | Bestemmelse (*) | Restitutionsbeløb (*) |
| | | — Nettovægt — |
| 1602 90 61 110 | 02 | 51,00 |
| | 03 | 51,00 |
| | 04 | 51,00 |
| | 05 | 51,00 |
| | 06 | 51,00 |
| 1602 90 69 100 | 01 | 32,50 |
| 1602 90 69 500 | 01 | 16,00 |

(*) Tarifiering i denne underposition er betinget af fremlæggelse af den attest, der er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/82 (EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11).

(*) Tarifiering i denne underposition er betinget af overholdelse af de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 74/84 (EFT nr. L 10 af 13. 1. 1984, s. 32).

(*) Tarifiering i denne underposition er betinget af overholdelse af de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1964/82 (EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 48).

(*) Restitutionen for oksekød i saltlage ydes på grundlag af kødets nettovægt med fradrag af saltlagens vægt.

(*) EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 44.

(*) EFT nr. L 221 af 19. 8. 1984, s. 28.

(*) Indholdet af magert oksekød med undtagelse af fedt bestemmes efter analysemetoden i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2429/86 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1986, s. 39).

(*) Bestemmelserne er følgende:

01 tredjelande

02 tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten, med undtagelse af Libanon og Cypern

03 tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland og Zimbabwe

04 Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesien, Filippinerne, Kina, Nordkorea og Hongkong

05 europæiske tredjelande, De Kanariske Øer, Ceuta, Melilla, Libanon, Cypern og Grønland, samt de i artikel 34 i forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1) omhandlede destinationer, med undtagelse af Østrig, Sverige og Schweiz

06 Østrig, Sverige og Schweiz

07 Amerikas Forenede Stater, i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2973/79 (EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 44)

08 Fransk Polynesien og Ny Kaledonien

09 Canada

10 tredjelande i Nord-, Øst-, Vest- og Centralafrika samt det sydlige Afrika, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland og Zimbabwe

11 Schweiz.

(*) I henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 885/68 ydes der ingen restitutioner ved udførsel af produkter, der indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande.

NB: Tredjelande er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3639/86 (EFT nr. L 336 af 29. 11. 1986, s. 46).

Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 234/89

af 30. januar 1989

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/
88⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2336/88⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 172/89⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2336/88 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.

⁽³⁾ EFT nr. L 203 af 28. 7. 1988, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 26. 1. 1989, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

(ECU/100 kg)

| KN-kode | Importafgiftsbeløb |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 37,58 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 | 37,58 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 10 | 37,58 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 | 37,58 ⁽¹⁾ |
| 1701 91 00 | 43,93 |
| 1701 99 10 | 43,93 |
| 1701 99 90 | 43,93 ⁽²⁾ |

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for rå sukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte rå sukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og rå sukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 21. oktober 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. november 1987 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskabe, ansat i et tredjeland

(89/59/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd for De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 10. oktober 1987, der i det pågældende lands valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands;

fra 1. november 1987 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelandes vedkommende har oversteget 5 % siden den sidste fastsættelse af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med virkning fra 1. november 1987 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i det pågældende lands valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1988.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 1.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 61,00 |
| Madagaskar | 41,31 |
| Mexico | 38,44 |
| Salomonøerne | 74,38 |
| Somalia | 87,96 |
| Sudan | 107,02 |
| Uganda | 75,74 |
| Zaire | 109,60 |
| Zambia | 47,99 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 21. oktober 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. december 1987 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/60/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd for De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 10. oktober 1987, der i det pågældende lands valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands;

Kommissionen har i sin beslutning 89/59/EØF, Euratom, EKSF ⁽⁴⁾ fra 1. november 1987 tilpasset visse af disse justeringskoefficienter i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten;

fra 1. december 1987 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelands vedkommende har oversteget 5 % siden den sidste fastsættelse eller tilpasning af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med virkning fra 1. november 1987 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i det pågældende lands valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Henning CHRISTOPHERSEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 1.

⁽⁴⁾ Se side 45 i denne Tidende.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 46,63 |
| Ghana | 44,92 |
| Jugoslavien | 46,58 |
| Libanon | 29,32 |
| Madagaskar | 38,58 |
| Malawi | 61,15 |
| Mexico | 41,51 |
| Sierra Leone | 95,26 |
| Sudan | 92,35 |
| Syrien | 214,28 |
| Tanzania | 38,06 |
| Tonga | 85,20 |
| Zaire | 119,41 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. november 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. februar 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/61/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger :

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2176/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. januar 1988, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelandslande ;

fra 1. februar 1988 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelandslandes vedkommende har overstegit 5 % siden den sidste fastsættelse af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Eneste artikel

Med virkning fra 1. februar 1988 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelandslande, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1988.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 4.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 55,86 |
| Burundi | 85,96 |
| Haiti | 75,91 |
| Jugoslavien | 34,44 |
| Mauretanien | 105,46 |
| Mauritius | 50,23 |
| Mexico | 31,72 |
| Sierra Leone | 138,64 |
| Venezuela | 27,18 |
| Zaire | 98,97 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. november 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. marts 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/62/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2176/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. januar 1988, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelandslande;

Kommissionen har i de seneste måneder foretaget forskellige tilpasninger af disse justeringskoefficienter ⁽⁴⁾ i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten;

fra 1. marts 1988 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelandes vedkommende har overstegt 5 % siden den sidste fastsættelse af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med virkning fra 1. marts 1988 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelandslande, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1988.

På Kommissionens vegne

Henning CHRISTOPHERSEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 4.

⁽⁴⁾ Se side 49 i denne Tidende.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|---------------|-------------------------|
| Bangladesh | 46,14 |
| Brasilien | 56,46 |
| Egypten | 46,53 |
| Gambia | 66,44 |
| Ghana | 47,85 |
| Guinea-Bissau | 65,70 |
| Jugoslavien | 44,38 |
| Libanon | 28,14 |
| Malawi | 52,84 |
| Mexico | 36,10 |
| Sierra Leone | 152,75 |
| Somalia | 52,30 |
| Sudan | 62,99 |
| Surinam | 171,90 |
| Tanzania | 33,43 |
| Tyrkiet | 37,07 |
| Uganda | 91,62 |
| Zaire | 74,87 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. november 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. april 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/63/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger :

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2176/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. januar 1988, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelande ;

Kommissionen har i de seneste måneder foretaget forskellige tilpasninger af disse justeringskoefficienter ⁽⁴⁾ i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten ;

fra 1. april 1988 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelandes vedkommende har oversteg 5 % siden den sidste fastsættelse eller tilpasning af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Eneste artikel

Med virkning fra 1. april 1988 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelande, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1988.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 4.

⁽⁴⁾ Se side 51 i denne Tidende.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 52,56 |
| Costa Rica | 55,14 |
| Ghana | 50,16 |
| Indonesien | 61,15 |
| Jugoslavien | 47,94 |
| Kina | 53,42 |
| Mauritius | 52,94 |
| Mexico | 41,87 |
| Sierra Leone | 132,87 |
| Surinam | 187,40 |
| Syrien | 106,29 |
| Tyrkiet | 39,96 |
| Uganda | 114,61 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. november 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. maj 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/64/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger :

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2176/88⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. januar 1988, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelandslande ;

Kommissionen har i de seneste måneder foretaget forskellige tilpasninger af disse justeringskoefficienter⁽⁴⁾ i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten ;

fra 1. maj 1988 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelandes vedkommende har oversteget 5 % siden den sidste fastsættelse eller tilpasning af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Eneste artikel

Med virkning fra 1. maj 1988 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelandslande, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1988.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 4.

⁽⁴⁾ Se side 53 i denne Tidende.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 48,20 |
| Congo | 127,16 |
| Gambia | 76,10 |
| Haïti | 74,40 |
| Lesotho | 52,99 |
| Libanon | 48,11 |
| Madagaskar | 53,90 |
| Mexico | 49,19 |
| Moçambique | 24,43 |
| Sudan | 69,34 |
| Tanzania | 35,87 |
| Tchad | 147,64 |
| Tyrkiet | 48,54 |
| Uganda | 126,71 |
| Zambia | 49,79 |
| Zimbabwe | 56,32 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. november 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. juni 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/65/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2176/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. januar 1988, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredje-lande;

Kommissionen har i de seneste måneder foretaget forskellige tilpasninger af disse justeringskoefficienter ⁽⁴⁾ i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten;

fra 1. juni 1988 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelands vedkommende har oversteget 5 % siden den sidste fastsættelse eller tilpasning af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med virkning fra 1. juni 1988 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1988.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 4.

⁽⁴⁾ Se side 55 i denne Tidende.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 56,19 |
| Costa Rica | 57,32 |
| Ghana | 52,88 |
| Guinea | 44,47 |
| Libanon | 52,42 |
| Liberia | 78,21 |
| Mexico | 53,21 |
| Nigeria | 77,93 |
| Sierra Leone | 146,80 |
| Syrien | 114,38 |
| Uganda | 169,10 |
| Zaire | 75,83 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. november 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. august 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/66/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger :

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3383/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. juli 1988, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelande ;

fra 1. august 1988 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelandes vedkommende har oversteget 5 % siden den sidste fastsættelse af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Eneste artikel

Med virkning fra 1. august 1988 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelande, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1988.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 296 af 29. 10. 1988, s. 79.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 58,84 |
| Egypten | 43,75 |
| Jugoslavien | 35,17 |
| Libanon | 74,46 |
| Somalia | 88,58 |
| Tyrkiet | 53,06 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. november 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. september 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/67/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3383/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. juli 1988, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelände;

Kommissionen har i de seneste måneder foretaget forskellige tilpasninger af disse justeringskoefficienter ⁽⁴⁾ i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten;

fra 1. september 1988 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjeländes vedkommende har oversteget 5 % siden den sidste fastsættelse eller tilpasning af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med virkning fra 1. september 1988 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelände, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1988.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 296 af 29. 10. 1988, s. 79.

⁽⁴⁾ Se side 59 i denne Tidende.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 63,93 |
| Egypten | 55,65 |
| Ghana | 62,47 |
| Libanon | 86,22 |
| Madagaskar | 46,39 |
| Sierra Leone | 120,51 |
| Somalia | 53,13 |
| Tanzania | 46,35 |
| Tyrkiet | 56,46 |
| Uganda | 90,58 |
| Zaire | 93,18 |
| Zambia | 63,00 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. november 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. oktober 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/68/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3383/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. juli 1988, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands;

Kommissionen har i de seneste måneder foretaget forskellige tilpasninger af disse justeringskoefficienter ⁽⁴⁾ i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten;

fra 1. oktober 1988 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelands vedkommende har oversteg 5 % siden den sidste fastsættelse eller tilpasning af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med virkning fra 1. oktober 1988 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1988.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 296 af 29. 10. 1988, s. 79.

⁽⁴⁾ Se side 61 i denne Tidende.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 64,60 |
| Costa Rica | 65,80 |
| Gambia | 83,53 |
| Jugoslavien | 35,79 |
| Libanon | 65,02 |
| Mexiko | 59,97 |
| Sierra Leone | 120,30 |
| Somalia | 46,19 |
| Sudan | 88,88 |
| Syrien | 141,54 |
| Tyrkiet | 55,88 |
| Uganda | 85,44 |
| Venezuela | 35,24 |
| Zaire | 97,73 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. december 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. november 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/69/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger :

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3383/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. juli 1988, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands ;

Kommissionen har i de seneste måneder foretaget forskellige tilpasninger af disse justeringskoefficienter ⁽⁴⁾ i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten ;

fra 1. november 1988 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelands vedkommende har oversteget 5 % siden den sidste fastsættelse eller tilpasning af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Eneste artikel

Med virkning fra 1. november 1988 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1988.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 296 af 29. 10. 1988, s. 79.

⁽⁴⁾ Se side 63 i denne Tidende.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 64,91 |
| Egypten | 59,82 |
| Ghana | 61,67 |
| Kenya | 62,24 |
| Kina | 67,14 |
| Libanon | 69,24 |
| Salomonøerne | 78,95 |
| Sierra Leone | 128,40 |
| Somalia | 43,66 |
| Surinam | 193,35 |
| Tanzania | 49,20 |
| Tyrkiet | 56,67 |
| Uganda | 93,23 |
| Zaire | 103,11 |
| Zambia | 69,42 |

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. december 1988

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. december 1988 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansat i et tredjeland

(89/70/EØF, EURATOM, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten, og

ud fra følgende betragtninger :

I Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3383/88 ⁽³⁾ fastsattes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. juli 1988, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands ;

Kommissionen har i de seneste måneder foretaget forskellige tilpasninger af disse justeringskoefficienter ⁽⁴⁾ i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten ;

fra 1. december 1988 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelands vedkommende har oversteg 5 % siden den sidste fastsættelse eller tilpasning af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Eneste artikel

Med virkning fra 1. december 1988 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelands, som anført i bilaget.

Ved udbetalingen af denne løn anvendes de vekselkurser, som blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, der gik forud for den dato, hvor nærværende afgørelse fik virkning.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1988.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 29. 7. 1988, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 296 af 29. 10. 1988, s. 79.

⁽⁴⁾ Se side 65 i denne Tidende.

BILAG

| Tjenestested | Justeringskoefficienter |
|--------------|-------------------------|
| Brasilien | 60,31 |
| Gambia | 86,91 |
| Ghana | 44,19 |
| Israel | 87,87 |
| Jugoslavien | 31,97 |
| Lesotho | 53,89 |
| Libanon | 21,35 |
| Malawi | 60,67 |
| Sierra Leone | 94,17 |
| Somalia | 41,96 |
| Sudan | 91,62 |
| Surinam | 151,24 |
| Syrien | 142,47 |
| Tonga | 113,15 |
| Tyrkiet | 48,06 |
| Uganda | 93,31 |
| Vanuatu | 105,92 |
| Zaire | 103,50 |